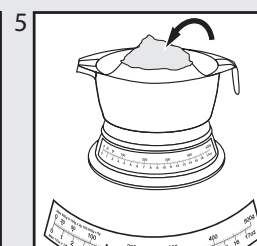
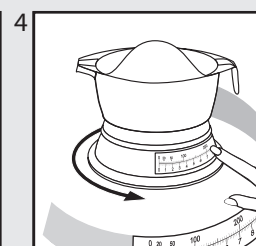
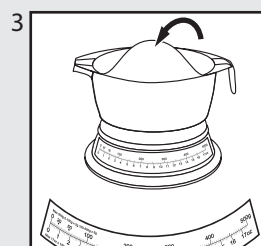
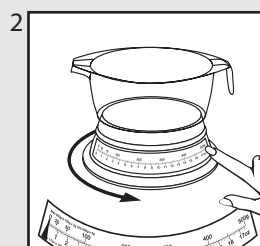
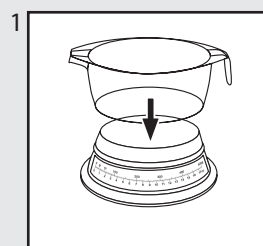
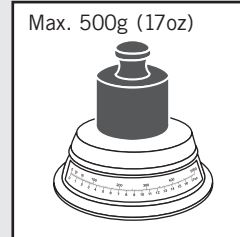
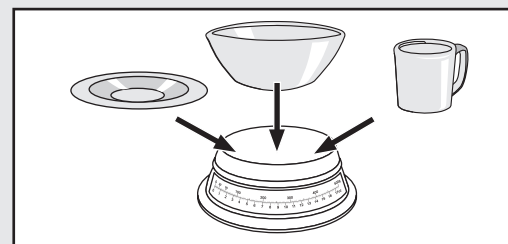
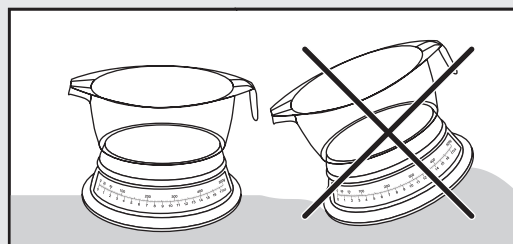


L I F E I N B A L A N C E

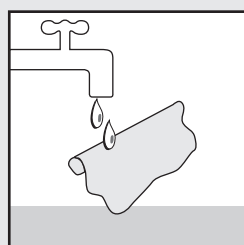
SOEHNLE



Deutsch Wiegen + Zuwiegen
English Weighing and adding
Nederlands Wegen + Tarreren
Italiano Pesatura + valutare
Français Pesée + fonction tare
Español Peso + Tara
Português Pesar + Pesar com tara
Dansk Vejning + tillægsvejning
Svenska Vägning + tarering
Suomi Punnitus + taara
Česky Vážení + dovažování
Slovensky Váženie + privážiti
Български взмержане за тегло + отмербаване
Русский Взвешивание + Довешивание
Polski Ważenie + doważanie
اللغة العربية الوزن + خاصية الوزن المضاف
Eesti Kaalumine + tareerimine
Latviski Svēršana + pārsvērt
Lietuviškai Svėrimas + Taravimas
Românește A cântărire + a taxa
Slovensko Tehtanje + Tehtanje z dodajanjem teže
Magyar Mérés + göngyölegcsúly
Українська Зважування + доважування
Türkçe Tartma + llaveli tartma
中文 称重 + 去皮



Deutsch Reinigung und Pflege
English Cleaning and Maintenance
Nederlands Reiniging en verzorging
Italiano Pulizia e manutenzione
Français Nettoyage et entretien
Español Limpieza y Mantenimiento
Português Limpeza e conservação
Dansk Rengøring og vedligeholdelse
Svenska Rengöring och underhåll
Suomi Puhdistus ja huolto
Česky Čištění a údržba
Slovensky Čistenie a ošetrovanie
Български Почистване и поддръжка
Русский Чистка и уход
Polski Czyszczenie i konserwacja
اللغة العربية تنظيف و صيانة
Eesti Puhastamine ja hooldus
Latviski Tīrīšana un apkope
Lietuviškai Valymas ir priežiūra
Românește Curățare și mentenanță
Slovensko Čiščenje in nega
Magyar Tisztítás és karbantartás
Українська Очищення та технічне обслуговування
Türkçe Temizliği ve bakımı
中文 清洁和维护



Deutsch Sicherheitshinweise
English Safety information
Nederlands Veiligheidsvoorschriften
Italiano Indicazioni di sicurezza
Français Consignes de securite
Español Indicaciones de seguridad
Português Instruções de segurança
Dansk Instruktioer til sikker
Svenska Sakerhetsinstruktioner
Suomi Turvaohjeet
Česky Bezpečnostní pokyny
Slovensky Bezpečnostné informácie
Български Информация за безопасност
Русский Правила безопасности
Polski Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
اللغة العربية تعليمات السلامة
Eesti Ohutusala teave
Latviski Drošības informācija
Lietuviškai Saugos informacija
Românește Informații referitoare la siguranță
Slovensko Varnostne informacije
Magyar Biztonsági információ
Українська Вказівки з техніки безпеки
Türkçe Güvenlik bilgileri
中文 安全提示



D: Garantie
Die Leifheit AG gewährt für 3 Jahre ab Kaufdatum eine Garantie auf die Produktbeschaffenheit und behebt Material- und Fabrikationsfehlern nach eigenem Ermessen durch Reparatur oder durch Austausch des Produktes. Bitte das defekte Produkt und den Kaufbeleg (Kopie) an den Händler zurückgeben, bei dem das Produkt erworben wurde. Diese Garantie gilt weltweit. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht beschränkt. Details zu der Garantie und deren Ausnahmen siehe unter www.soehnl.de.

E: Garantía
A partir de la fecha de compra, Leifheit AG garantiza la calidad del producto durante 3 años resolviendo fallos materiales o de fabricación, a su entera discreción, por reparación o por sustitución del producto. Le rogamos devuelvan al vendedor, que le vendió el producto, el producto defectuoso junto con la prueba de compra (copia). Esta garantía es válida mundialmente. Sus derechos legales, y sobre todo sus derechos de garantía, no están limitados por esta garantía. Para los detalles de la garantía y sus excepciones, consulte en www.soehnl.de.

CZ: Záruka
Společnost Leifheit AG poskytuje záruku na vlastnosti výrobku v délce 3 let od data zakoupení a dle svého uvážení odstraní výrobní a materiálové vady opravou nebo výměnou zboží. Odevzdejte prosím vadný výrobek a doklad o nákupu (kopii) vašemu prodejci, kde jste produkt zakoupili. Tato záruka platí po celém světě. Vaše zákonná práva, obzvláště pak právo ze záruky, nejsou touto zárukou nijak omezena. Detailní informace o záruce a výjimkách naleznete na www.soehnl.de.

ARAB : الضمان
تقدم شركة Leifheit AG ضماناً على جودة المنتج لمدة ثلاث سنوات بدءاً من تاريخ الشراء، وتلتزم بإصلاح عيوب المواد والتصنيع وفقاً لتقديرها سواء بإصلاح المنتج أو استبداله. يرجى إرجاع المنتج المعين مرفقاً معه فقرة الشراء (نسخة) إلى التاجر الذي اشتريته منه المنتج. هذا الضمان ساري على جميع أنحاء العالم. لا يؤثر هذا الضمان على حقوق القانونيين، وبخاصة حقوق الضمان. يمكنك التعرف على المزيد حول الضمان والاستثناءات من خلال الرابط www.soehnl.com.

SLO: Garancija
Leifheit AG zagotavlja 3-letno garancijo na lastnosti izdelka in odpravo napake na materialu in napake pri izdelavi, po lastni presoji s popravilom ali zamenjavo izdelka. Prosimo, da okvarjeni izdelek in račun (kopija) predate vašemu prodajalcu, pri katerem ste kupili izdelek. Garancija velja po celem svetu. Vaše zakonske pravice, še posebej jamstvene pravice, niso omejene s to garancijo. Podrobnosti o garancijskih pogojih in izjemah so opisane na spletni strani: www.soehnl.de.

D Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten **GB** Subject to technical modifications and errors **NL** Technische wijzigingen en fouten voorbehouden **I** Si riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche ed errori **F** Sous réserve de modifications techniques et de des erreurs **E** Se reserva el derecho de modificaciones técnicas y errores **P** Suieto a modificacões técnicas e erros **DK** Ret til tekniske ændringer og fejl forbeholdes **S** Förbehåll för tekniska ändringar och fel **F1** Oikeus tekniisiin muutoksiin ja virheet pidätetään **CZ** Technické změny a omyly vyhrazeny **SK** Technické zmeny a omyly vyhradené **BG** Технически промени и корекции е запазено **RUS** Возможны технические изменения **PL** Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych oraz błędów **ARAB** الأخطاء والتغييرات الفنية واردة **EST** SOEHNLE jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi **LV** Saglabājam tiesības veikt tehniskas izmaiņas **LT** Galimi techniniai pakeitimai **RO** Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice **SLO** Predmet tehničnih sprememb in napak **H** Fenntartjuk a műszaki módosítások és a tévedések jogát. **UKR** Ми залишаємо за собою право на технічні зміни та не гарантуємо відсутність помилок **TR** Tartının teknik yapısında değişiklikler ve hatalar yapma hakkı saklıdır **PRC** 可能会有技术更改和误差

GB: Guarantee
For 3 years as of the date of purchase, Leifheit AG grants a guarantee for product quality and rectifies material and manufacturing defects, at its own discretion, by way of repair or replacement of the product. Please return the defective product and receipt (copy) to the seller where you purchased the product. This guarantee is valid worldwide. This guarantee does not limit your statutory rights, specifically your statutory warranty rights. Details regarding the guarantee and exclusions are available at www.soehnl.de.

P: Garantia
A Leifheit AG concede uma garantia de 3 anos, a partir da data de compra, sobre a qualidade do produto e corrigirá defeitos de material e de fabrico segundo a sua própria avaliação através de reparação ou substituição do produto. Devolva o produto defeituoso e o talão de compra (cópia) ao revendedor onde adquiriu o produto. Esta garantia é válida mundialmente. Os seus direitos legais, especialmente os direitos de garantia, não são limitados por esta garantia. Poderá consultar os detalhes sobre a garantia e as respetivas exceções em www.soehnl.de.

SK: Záruka
Spoločnosť Leifheit AG poskytuje na dobu 3 rokov od dňa kúpy záruku na kvalitu výrobku a odstráni chyby materiálu a výroby podľa vlastného uváženia buď opravou, alebo výmenou výrobku. Poškodený výrobok a doklad o zakúpení (kópiu) vráťte prosím predajcovi, u ktorého ste výrobok zakúpili. Táto záruka je platná na celom svete. Vaše práva, vyplývajúce zo zákona, zvlášť práva pre poskytnutie záruky nie sú touto zárukou obmedzené. Podrobnosti o záruke a jej výnimkách sú uvedené na www.soehnl.de.

EST: Garantii
Leifheit AG annab tootele alates ostukuupäevast 3-aastase kvaliteedigarantii ning kõrvaldab tootmisvead oma äranägemisel kas remondi või toote asendamise teel. Viige defektned toode koos ostutšeki koopiaga edasimüüjale, kelle käest te toote ostsite. Garantii kehtib kogu maailmas. See garantii ei piira teie seaduslikke õigusi, eelkõige garantiioigusi. Andmed selle garantii ja garantii erandite kohta leiate aadressilt www.soehnl.de

H: Jótállás
A Leifheit AG a vásárlás napjától számított 3 évre jótáll a termék minőségéért, és az anyag- vagy gyártási hibákat belátása szerint javíttatással, vagy a termék kicserélésével hárítja el. Kérjük, hogy a hibás terméket és a vásárlási bizonylatot (másolatban) adja le abban az üzletben, ahol a terméket vásárolta. A jótállás hatálya az egész világra kiterjed. A jelen jótállás nem akadályozza meg Önt abban, hogy törvényes jogait, különösképpen pedig a szavatossági jogait gyakorolja. A jótállásról és a jótállás hatálya alá nem tartozó kivételekről a www.soehnl.de weblapon olvashat további részleteket.

NL: Garantie
Leifheit AG verleent 3 jaar garantie, vanaf de datum van aankoop, op de kwaliteit van het product en verhelpt materiaal- en fabricagefouten, naar eigen goeddunken, door reparatie of vervanging van het product. Gelieve het defecte product met het aankoopbewijs (kopie) aan de verkoper, bij wie het product gekocht werd, terug te bezorgen. Deze garantie geldt wereldwijd. Uw wettelijke rechten en vooral uw rechten op garantie zijn niet beperkt door deze garantie. Voor verdere details betreffende deze garantie en uitzonderingen erop, zie www.soehnl.de.

DK: Garanti
Leifheit AG yder 3 års garanti fra købsdato på produktets beskaffenhed og afhjælper materiale- og fabrikationsfejl efter eget skån ved reparation eller ombytning. Aflever det defekte produkt sammen med kvitteringen (kopi) til den forhandler, hvor produktet blev købt. Denne garanti gælder globalt. Dine lovbestemte rettigheder, især garantirettigheder, bliver ikke begrænset af denne garanti. Detaljer vedrørende garantien og dens undtagelser finder du på www.soehnl.de.

BG: Гаранция
Leifheit AG (Лайфхайт АГ) Ви предоставя гаранция върху свойствата на продукта за 3 години от датата на закупуване, като дефектите на материала и фабричните дефекти по своя преценка отстранява с ремонт или замяна на продукта. Върнете дефектния продукт и разписката за закупуване (копие) на търговеца, от когото сте купили продукта. Тази гаранция е валидна в целия свят. Законите Ви права, по-специално гаранционните, не се ограничават от тази гаранция. За подробности за гаранцията и изключенията от нея вижте www.soehnl.de.

LV: Garantija
Leifheit AG izsniedz 3 gadu garantiju, skaitot no pirkuma datuma, attiecībā uz produkta īpašībām un pēc saviem ieskatiem novērš materiāla un ražošanas trūkumus, veicot remontu vai produkta nomaiņu. Lūdzam atgriezt bojāto produktu un pirkumu apliecināšo dokumentu (kopiju) tirgotājam, pie kura prece iegādāta. Garantija ir spēkā visā pasaulē. Garantijas neierobežo jūsu likumīgās tiesības, īpaši garantiju tiesības. Detalizētāku informāciju par garantiju un tās atkāpes nosacījumiem skatiet tīmekļā vietnē www.soehnl.de.

UKR: Гарантія
Компанія Leifheit AG надає гарантію якості товару терміном на 3 роки з дня купівлі й усуває дефекти матеріалу та виробництва на свій власний розсуд шляхом ремонту або заміни товару. Поверніть несправний товар і товарний чек (копію чека) продавцеві, у якого ви купували товар. Ця гарантія діє по всьому світу. Ця гарантія не обмежує законних прав споживача, включаючи гарантійні права. Інформація про гарантію й виключення представлена на сайті www.soehnl.de.

TR: Garanti
Leifheit AG firması, satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere ürün özelliklerine ilişkin 3 yıl garanti vermektedir ve malzeme ve üretim hatalarını ürünü onararak veya değiştirerek giderir. Lütfen arızalı ürünü ve satın alma faturasını/fişini (kopyası) ürünü satın aldığınız yetkili satıcıya verin. Bu garanti dünyanın her yerinde geçerlidir. Özellikle garanti haklarını hakları olmak üzere yasal haklarınız bu garanti ile kısıtlanmamaktadır. Garanti hizmetlerine ve istisnai durumlara ilişkin bilgilerle www.soehnl.de adresinden ulaşabilirsiniz.

I: Garanzia
Leifheit AG concede una garanzia sulle caratteristiche del prodotto per 3 anni a partire dalla data d'acquisto ed elimina i difetti di materiale e fabbricazione, a propria discrezione riparando o sostituendo il prodotto. Restituire il prodotto difettoso assieme alla ricevuta d'acquisto (copia) al rivenditore dal quale è stato acquistato. La presente garanzia vale in tutto il mondo. I diritti legali, in particolare i diritti alla prestazione di una garanzia, non vengono limitati dalla presente garanzia. Per i dettagli e le rispettive eccezioni consultare la pagina www.soehnl.de.

S: Garanti
Leifheit AG garanterar produktens kvalitet och åtgärdar material och tillverkningsfel efter egen bedömning genom reparation eller utbyte av produkten i 3 år från inköpsdatum. Lämna den defekta produkten och köpehandlingen (kopia) till försäljningsstället där produkten köptes. Garantin gäller i hela världen. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte av denna garanti. Garantins detaljer och undantag från garantin, se under www.soehnl.de.

RUS: Гарантия
Leifheit AG предоставляет 3-летнюю гарантию с даты покупки на свойства изделия и устраняет ошибки в материалах или изготовлении по собственному усмотрению путём ремонта или замены изделия. Отдайте неисправное изделие и чек на его покупку (копию) продавцу, у которого вы приобрели это изделие. Гарантия действует по всему миру. Ваши законные права, в частности, права, вытекающие из гарантии, не ограничиваются этой гарантией. Подробную информацию о гарантии и исключениях см. www.soehnl.de.

LT: Garantija
„Leifheit AG“ 3 metams nuo pirkimo datos suteikia garantiją gaminio kokybei ir šalina medžiagų ir gamybos broką savo nuožiūra remontuodama arba keisdama gaminį. Prašome sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kopiją) grąžinti prekybininkui, iš kurio gaminys buvo įsigytas. Ši garantija galioja visame pasaulyje. Jūsų įstatyminės teisės, ypač garantinės teisės, nėra apriojamos šia garantija. Išsamią informaciją apie garantiją ir jos išimtis žr. puslapyje www.soehnl.de.

PRC: 保修
自购买之日起 3 年内, Leifheit AG 为产品质量提供保证, 并经过自身判断, 通过维修或更换产品来纠正材料和制造上的缺陷。请将缺陷产品和购买凭证 (副本) 退回给销售产品给您的商家。该保证在全球范围内有效。您的法定权利, 特别是法定保修权利, 不受该保证的限制。查询有关保修及例外情况的详细信息, 请访问www.soehnl.de。

Quality & Design by
Leifheit AG
Leifheitstraße 1
56377 Nassau / Germany

F : Garantie
Leifheit AG accorde une garantie de 3 ans à partir de la date d'achat sur les caractéristiques du produit et s'engage à éliminer les défauts de matériaux et de fabrication à son entière discrétion soit par une réparation, soit par le remplacement du produit. Merci de retourner le produit défectueux avec la preuve d'achat (copie) au magasin où vous avez acheté le produit. Cette garantie est mondiale. Vos droits prévus par la loi, en particulier vos droits de garantie, ne sont pas affectés. Voir www.soehnl.de pour plus d'informations sur la garantie et sur ses exceptions.

FI: Takuu
Leifheit AG myöntää 3 vuoden takuun ostospäivästä lähtien tuoteminaisuuksille ja korjaa materiaali- ja valmistusvirheet oman arvionsa mukaan tuotteen korjauksen tai vaihdon muodossa. Palauta viallinen tuote ja ostotositte (kopio) sille kaupiaalle, jolta hankit tuotteen. Tämä takuu on voimassa maailmanlaajuisesti. Tämä takuu ei rajoita Sinun lainmukaisia oikeuksiasi, erityisesti takuuoikeuksiasi. Takuun yksityiskohtia ja niiden poikkeuksia varten katso www.soehnl.de.

PL: Gwarancja
Firma Leifheit AG udziela trzyletniej gwarancji, począwszy od daty zakupu, obejmującej właściwości produktu i zobowiązuje się usunąć wady materiałowe i fabryczne wedle własnego uznania poprzez naprawę lub wymianę produktu. Wadliwy produkt należy oddać wraz z dowodem zakupu (kopią) sprzedawcy, u którego zakupiono produkt. Niniejsza gwarancja obowiązuje na całym świecie. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw konsumenta wynikających z przepisów, w szczególności praw z tytułu gwarancji. Szczegóły dotyczące zasad udzielania gwarancji i wad niepodlegających gwarancji znaleźć można na stronie internetowej www.soehnl.de.

RO: Garanție
Leifheit AG acordă, pe o perioadă de 3 ani de la data achiziționării, o garanție pentru produs și remediază defectunile la nivelul materialului și al manoperei, la discreția sa, fie prin reparare, fie prin înlocuirea produsului. Vă rugăm să predați produsul defect însoțit de documentul de achiziție (în copie) la distribuitorul de la care l-ați achiziționat. Prezenta garanție are valabilitate internațională. Drepturile dvs. legale, în special drepturile la acordarea unei garanții, nu sunt limitate prin prezenta garanție. Detalii cu privire la garanție și la excepțiile de la aceasta pot fi găsite la adresa www.soehnl.de.

PRC: 保修
自购买之日起 3 年内, Leifheit AG 为产品质量提供保证, 并经过自身判断, 通过维修或更换产品来纠正材料和制造上的缺陷。请将缺陷产品和购买凭证 (副本) 退回给销售产品给您的商家。该保证在全球范围内有效。您的法定权利, 特别是法定保修权利, 不受该保证的限制。查询有关保修及例外情况的详细信息, 请访问www.soehnl.de。

SOEHNLE
www.soehnl.com